



Folheto do Consumidor

Programa de Reabilitação Vocacional

Comissão de Reabilitação de Massachusetts

COMISSÃO DE REABILITAÇÃO DE MASSACHUSETTS

Missão

O objetivo da Comissão de Reabilitação de Massachusetts (MRC) é oferecer serviços compreensivos a portadores de deficiência, o que maximizará sua qualidade de vida e auto-suficiência econômica na comunidade.

Isto pode ser alcançado através de programas múltiplos nos três programas do MRC: a programas de Reabilitação Vocacional (VR), a programa de Serviços de Comunidade (CS) e a programas de Serviços de Determinação de Deficiência (DDS).

A Lei de Proteção aos Americanos Portadores de Deficiências (ADA) é um mandato federal o qual, em parte, proíbe a discriminação contra portadores de deficiências na procura e manutenção de emprego. A lei estadual de Massachusetts também proíbe a discriminação contra portadores de deficiências na procura e manutenção de emprego.

Membros do Comitê do Folheto:

William McCarriston, Jr. - Presidente

Patricia Sheely

Betty J. King

Beth J. Silvercloud

Francis Verville

Ann Marie Paulson

Constance Corson

Cheryl Ravalli

Hartmut Teuber

Kathy Mooney

MRC agradece profundamente a dedicação de todos os membros do Comitê do Folheto pelo seu árduo trabalho nesse importante projeto.

Índice

Quem Pode Receber os Serviços	1
Preparando-se para a Primeira Entrevista	2
Inscrevendo-se para os Serviços	3
Qualificando-se para os Serviços	4
Tomada de Decisão com “Escolha Consciente”	5
Plano Individual de Emprego.....	5
Seguindo Seu Plano de Emprego.....	6
Procurando e Mantendo um Emprego	7
Como Isto Afetará Meus Benefícios?.....	7
Exercendo seus Direitos	8
Fluxograma de Reabilitação Vocacional	9-10
Informações Gerais e Telefones Importantes	27

APÊNDICES

A.	Acomodações Razoáveis.....	11
B.	Outros Programas da MRC-VR	12
C.	Inventário da MRC VR	13-14
D.	Sedes Regionais da MRC-VR	15-21
E.	MRC Programa de Serviços de Comunidade (CS).....	22-25
F.	Programa da MRC-DDS	26

Comissão de Reabilitação de Massachusetts (MRC) Programa Público de Reabilitação Vocacional Folheto do Consumidor

- Você tem dificuldade em obter um emprego?
- Você tem dificuldade em manter um emprego?

O Programa de Reabilitação Vocacional da MRC (MRC-VR) trabalha junto às pessoas para ajudá-las a obter e reter um emprego.

Quem Pode Receber Tais Serviços?

Para receber os serviços de reabilitação vocacional do Programa da MRC-VR, você deve:

1. ser portador de deficiência(s) física, mental, emocional ou de aprendizagem que limite severamente sua habilidade de conseguir e manter um emprego.
2. ter o desejo de trabalhar e manter um emprego.
3. ter idade legal para trabalho.

Como Posso Conseguir Um Encaminhamento?

Os portadores de deficiência vêm ao Programa da MRC-VR encaminhados por diversas fontes ou encaminhados por si próprios.

Como Posso Me Preparar Para a Primeira Entrevista?

Para iniciar, por favor:

1. Telefone e/ou visite uma sede da MRC-VR.
2. Assista uma aula de orientação oferecida em uma das sedes.
3. Preencha o “INVENTÁRIO DA VR” que se encontra no centro deste folheto, se possível. (Veja o Apêndice C)

Como Se Inicia Minha Reabilitação?

Logo após uma sede da MRC-VR receber seu encaminhamento, você será contatado por um funcionário ou conselheiro da VR que irá trabalhar com você. Ele ou ela lhe enviarão uma carta com o dia e hora de sua consulta e o nome de um conselheiro da reabilitação

vocacional (VR) com quem você se encontrará. Caso a data e/ou horário sejam inconvenientes, por favor ligue para o conselheiro que lhe enviou a carta para combinar uma consulta mais conveniente, informando-o também de qual o melhor modo de entrar em contato com você.

Um conselheiro da reabilitação vocacional (VR) se reunirá com você no horário designado. Ele ou ela é um profissional altamente qualificado, treinado para trabalhar com portadores de deficiências para desenvolver um plano que atinja metas de carreira profissional tais quais as suas. O conselheiro da VR trabalhará junto a você para listar seus pontos fortes, identificar quaisquer limitações, discutir as barreiras profissionais apresentadas devido a sua deficiência, determinar com você os serviços necessários para ajudá-lo a alcançar suas metas e assistí-lo em ingressar ou retornar ao mercado de trabalho.

Será muito útil que traga seus históricos médico, escolar e quaisquer outros relatórios recentes que tenha em mãos para sua primeira consulta, juntamente com seu INVENTÁRIO DA VR preenchido, se possível.

Preparando-se Para a Primeira Entrevista

Também seria bastante útil para você e seu conselheiro se você se preparasse de antemão para discutir certas informações sobre sua origem. Seu conselheiro necessitará saber de alguns fatos sobre sua deficiência tais como datas de quaisquer hospitalizações, exames especializados, visitas clínicas, ou qualquer outra coisa sobre a natureza de sua deficiência. Se desejar, você pode vir a essa reunião acompanhado de alguém.

O INVENTÁRIO DA VR que se encontra no centro deste Folheto pode ser útil em ajudá-lo a organizar tal informação.

Porque a reabilitação vocacional trata de empregos, o seu conselheiro precisará saber sobre todo o seu histórico profissional ou habilidades especiais que você possa ter. Históricos escolares, de trabalho, treinamento ou outras informações serão bastante úteis. Não se preocupe se você nunca tenha trabalhado antes. Muitos portadores de deficiência buscam assistência do Programa da MRC-VR para ingressar no mercado de trabalho pela primeira vez.

Além de aprender mais sobre você, o conselheiro lhe falará mais sobre o Programa da MRC-VR, como, por exemplo:

- determinar como alguém se qualifica para os serviços,
- descrever o que se inclui no processo de reabilitação vocacional,
- explicar os tipos de serviços possíveis,
- apresentar seus direitos e responsabilidades e responder quaisquer perguntas que você venha a ter.

Inscrevendo-se Para os Serviços

Se no final de sua primeira entrevista, você achar que os serviços do Programa da MRC-VR lhe ajudarão a encaminhá-lo para um emprego, você pode então decidir assinar uma inscrição para receber serviços.

O Que Acontece a Seguir?

A primeira tarefa de seu conselheiro da VR, após você ter se inscrito formalmente para os serviços do Programa da MRC-VR, é determinar se você se qualifica para recebê-los. Determinar-se qualificado não é automático. O conselheiro da VR precisa juntar uma gama de informações para determinar a natureza de sua deficiência(s) e a barreira(s) de emprego, bem como determinar se você pode se beneficiar dos serviços da reabilitação vocacional. Para que o conselheiro junte essa informação, ele ou ela pode lhe pedir permissão por escrito para colher informações diagnósticas sobre você. As informações colhidas pelo conselheiro são estritamente confidenciais e compartilhadas somente entre aqueles ligados diretamente a sua reabilitação vocacional. Embora essas informações sejam necessárias para determinar sua qualificação, elas também são muito úteis para você e seu conselheiro na decisão de quais serviços serão melhores para você e no desenvolvimento de um plano de reabilitação, caso você se qualifique.

Uma outra parte na determinação de qualificação é sua disponibilidade para receber serviços da VR, seja por estar próximo de graduar-se no colegial ou próximo da idade de trabalhar.

Sobre o Quê Falaremos?

Você e seu conselheiro irão explorar metas, expectativas, habilidades, escolaridade, experiência, condições médicas e tudo mais que possa estar prevenindo-o de trabalhar.

O seu conselheiro pode querer obter mais relatórios de outras agências e organizações com as quais você possa ter trabalhado. Lembre-se de que toda essa informação será muito útil no desenvolvimento de seus objetivos profissionais.

Qualificando-se para os Serviços

Dentro de 60 dias após ter assinado sua inscrição, você será notificado por escrito se se qualifica ou não para receber os serviços.

Quando você for notificado de sua qualificação, você também receberá uma categoria de prioridade. As categorias de prioridade baseiam-se em quão significativa é sua deficiência e em suas barreiras de emprego. Somente indivíduos que se qualificam e estão na categoria de prioridade máxima podem receber o leque total de serviços da MRC-VR.

Se você não estiver na categoria de prioridade máxima, você receberá somente serviços de informação e encaminhamento. Você também pode recorrer de sua atribuição de categoria de prioridade caso creia que ela esteja incorreta. Você pode então contatar o Ombudsman (Investigador de Reclamações) da MRC e/ou o Programa de Assistência ao Consumidor (CAP) na Sede de Massachusetts para Deficiência (veja pág. 8). **Você tem o direito de recorrer da decisão de qualificação, bem como de quaisquer outras decisões, através uma Revisão Administrativa intervenção e/ou processo de Audiência Judicial.**

Qual é o Próximo Passo?

Você e seu conselheiro iniciarão uma série de consultas. Cada serviço providenciado baseia-se em suas destrezas, habilidades, necessidades e preferências.

Conforme o processo de planejamento se inicia, o seu conselheiro discutirá com você duas outras considerações:

- A. Lista de Espera para Serviços Pagos: às vezes o Programa da MRC-VR tem uma lista de espera para serviços que a agência precisa comprar. O seu conselheiro lhe informará caso haja ou não uma lista de espera para os serviços que você possa estar procurando.
- B. Necessidade Financeira: O Programa da MRC-VR deve lhe perguntar sobre quaisquer rendas que você tenha para determinar se você pode auxiliar no pagamento de quaisquer de seus serviços. Se você depende de seus pais financeiramente ou é casado, a renda de seus pais ou cônjuge também pode ser considerada.

Durante o processo de planejamento, seu conselheiro pedirá sua cooperação em procurar outras verbas que possam ajudar a pagar por alguns de seus serviços, tais como bolsas de estudo e MassHealth para cobrir custos médicos.

Tomada de Decisão com “Escolha Consciente”

Pedirão que você decida sobre a escolha do tipo de emprego que deseja e quais serviços necessita para conseguir e manter tal emprego. Escolha Consciente significa que você já obteve toda a informação de que necessita para escolher e decidir por si próprio sobre o emprego que deseja e os serviços de que precisa. Seu conselheiro lhe ajudará muito em juntar todas as informações de que necessita. Seu conselheiro também o ajudará em tomar decisões caso precise de ajuda. Basicamente, você e seu conselheiro trabalharão em parceria durante todo o processo de reabilitação, colhendo informações e ajudando você a formar decisões sobre metas profissionais e opções de serviço.

O mais importante é conhecer todos os serviços disponíveis para você conseguir e manter um emprego. Se se qualificar, você e seu conselheiro irão explorar os diversos serviços que o ajudem a conhecer melhor tanto seus pontos fortes quanto fracos.

Plano Individual de Emprego (IPE)

Desenvolver e entrar em acordo sobre um IPE é o momento mais importante para você. Quanto mais você conhecer seus pontos fortes, mais você será capaz de tomar decisões claras e conscientes sobre seu futuro no mercado de trabalho. **(O seu IPE traça o curso de seus serviços e deve ser o resultado do trabalho seu e de seu conselheiro).**

O que é um Plano Individual de Emprego (IPE)? É um documento no qual você e seu conselheiro listam seus objetivos profissionais e quais serviços a MRC pode oferecer para lhe ajudar a estar empregado. É um acordo entre você e o Programa da MRC-VR. Assim que concordarem com tal meta, você e seu conselheiro devem ambos assinar o IPE. Você receberá uma cópia e deve guardá-la para sua referência.

O Plano Individual de Emprego (IPE) que você e seu conselheiro desenvolveram juntos esquematiza sua meta profissional e os serviços individuais específicos de que você precisará para encontrar e manter um emprego.

Tais serviços podem ser oferecidos diretamente pelo Programa da MRC-VR, adquiridos para você, ou combinados para você com outras organizações. Até estar pronto para assinar seu IPE, você saberá seu objetivo profissional exato e quais serviços você estará recebendo já incluídos em seu plano.

LEMBRETE ANTES DE ASSINAR:

SE VOCÊ DISCORDA DE QUAISQUER PARTES DE SEU PLANO INDIVIDUAL DE EMPREGO (IPE), VOCÊ E SEU CONSELHEIRO DEVEM DISCUTIR TAIS DESENTENDIMENTOS.

VOCÊ TEM SEMPRE O DIREITO DE RECORRER.

Seguindo Seu Plano de Emprego

Assim que você e seu conselheiro assinam seu IPE, os próximos passos são implementados conforme definidos em seu plano. Ao iniciar o trabalho direcionado à sua meta de encontrar um emprego, você e seu conselheiro se reunirão periodicamente para discutir seu progresso e discutir qualquer assunto sobre sua reabilitação.

Caso necessite conversar com seu conselheiro em qualquer momento de sua reabilitação, sinta-se à vontade de contatá-lo(a). Comunicação entre os dois é importante. Caso ocorra algo que atraze seu progresso, contate seu conselheiro imediatamente. Muito provavelmente vocês terão informações importantes para compartilhar. Pode haver acomodações, equipamentos ou serviços razoáveis que possam ajudá-lo a resolver o problema(s).

Conseguindo e Mantendo um Emprego

Conforme os serviços em seu IPE chegam ao fim, você e seu conselheiro discutirão o ingresso no mercado trabalho. Nesse período, você estará se preparando para ir a entrevistas, desenvolver um currículo-vitae e aprender técnicas de entrevista para empregos. Você e seu conselheiro trabalharão juntos nesse passo importantíssimo – conseguir um emprego!

Como Posso Manter Meu Emprego?

Caso tenha dificuldade no emprego, notifique seu conselheiro imediatamente para que ele(a) possa assistí-lo. Seu conselheiro o ajudará com quaisquer dificuldades tais como: transporte, acomodações razoáveis, treinamento adicional e serviços de auxílio, como treinamento no local de trabalho para ajudá-lo em seu emprego. É importante que você compreenda o que seu empregador espera de você e, se você desejar informá-lo de sua deficiência, que seu empregador compreenda como essa deficiência afeta seu desempenho.

Como Isso Afetará Meus Benefícios?

Informações ligadas a benefícios tais como Renda de Seguro Suplementar (SSI-Supplemental Security Income), Seguro de Invalidez pelo Seguro Social (SSDI-Social Security Disability Insurance), Assistência Transicional a Famílias com Filhos Dependentes (TAFDC-Transitional Assistance to Families with Dependent Children), Auxílio Alimentação (Food Stamps), Serviços de Assistência Pessoal (PAS-Personal Assistance Services), benefícios de saúde e outros são áreas em que seu conselheiro pode ajudá-lo.

Exercendo Seus Direitos

Você pode buscar resolução de problemas ou desentendimentos sobre seus serviços de reabilitação através de seu conselheiro, supervisor de conselho e/ou o gerente da sede. Você tem direito a recorrer de qualquer ação ou falta de ação que afete seus serviços de reabilitação. Você deve entrar com um pedido de revisão dentro de 30 dias da data em que foi notificado de uma mudança ou rejeição de serviços. Você pode também obter ajuda para resolver problemas contatando:

- O “Ombudsman” da Comissão de Reabilitação de Massachusetts ligando para (617) 204-3603, chamada grátis 1-800-245-6543, ou escrevendo para Massachusetts Rehabilitation Commission, Fort Point Place, 27 Wormwood Street, Boston, MA 02210-1616.
- O Coordenador de Atendimento ao Consumidor (Customer Relations Coordinator), Massachusetts Rehabilitation Commission, Fort Point Place, 27 Wormwood Street, Boston, MA 02210-1616 ou ligando para (617) 204-3602.
- A Sede para Deficientes de Massachusetts, Programa de Assistência ao Consumidor (Massachusetts Office on Disability, Consumer Assistance Program) (617) 727-7440, chamada grátis 1-800-322-2020, a qual pode ajudá-lo com o processo de apelo e servir em sua defesa.

**OUTRA MANEIRA DE VISUALIZAR
O PROCESSO DO PROGRAMA DE REABILITAÇÃO VOCACIONAL DA MRC:
FLUXOGRAMA**

PROCESSO DO PROGRAMA DE REABILITAÇÃO VOCACIONAL DA MRC PARA ENTRAR OU PARTICIPAR DO PROGRAMA COMO CONSUMIDOR	“DEFESAS” PARA O CONSUMIDOR/DIREITOS DO CONSUMIDOR
Encaminhamento ao Programa de Reabilitação Vocacional da MRC.	Caso não queira ser encaminhado, você não precisa seguir para a próxima etapa: Inscrição.
Orientação para o Programa de Reabilitação Vocacional da MRC.	Se achar que o Programa da MRC não se encaixa para você, você pode retirar-se a qualquer momento.
Inscrição, sua, ao Programa de Reabilitação Vocacional da MRC.	Você decide se quer inscrever-se.
Entrevista com um conselheiro da MRC-VR para determinar qualificação e colher informações e responder suas perguntas.	Você pode pedir para falar com um Supervisor ou Diretor Regional caso tenha algum assunto sobre o qual sinta que seu Conselheiro não lhe está sendo útil.
(Se houver dúvida sobre sua qualificação, você e seu conselheiro podem concordar em prolongar além dos 60 dias o prazo para determinar qualificação).	(Em qualquer momento do processo, você pode pedir conselhos e/ou assistência do Supervisor de Conselho ou do Ombudsman da MRC e/ou do Programa de Assistência ao Consumidor da Sede de Mass. Para Deficientes, se seu conselheiro não puder ajudá-lo).

Desenvolvimento de seu Plano Individual de Emprego (IPE) (antigo Plano Redigido de Reabilitação Individualizado).	Este é o ponto em que você tem uma meta profissional e tem preparada uma lista de serviços que acha que vai precisar para obter um emprego como iniciante, de meio expediente, ou tempo integral. Caso deseje ter um defensor e/ou membro da família com você neste momento do processo... ou em qualquer momento do processo... basta avisar seu Conselheiro de VR.
(Pedirão que você use um “benefício similar” caso exista um disponível para o serviço(s) que você procura da MRC... tal como uma bolsa universitária, se disponível).	(Se você e seu Conselheiro de VR discordarem quanto a sua meta ou serviços a serem iniciados, no papel, em seu IPE, você tem o direito de Recorrer).
Ativação de seu IPE.	Vocês podem negociar modificações em seu IPE.
Você se torna “pronto para empregar-se”.	Vocês devem concordar quanto a esse fato.
Você inicia um trabalho de meio expediente ou tempo integral.	Você ainda pode contar com seu Conselheiro de VR para conselhos, assistência na procura de emprego e para serviços adicionais, caso necessite de mais serviços.
Você se torna um Formando do Programa de Reabilitação Vocacional da MRC!	Você pode receber “serviços pós-contratação” ou retornar ao Programa para manter ou reter um emprego ou para obter uma nova meta profissional.

APÊNDICE A

ACOMODAÇÃO RAZOÁVEL

Acomodação Razoável: Uma mudança em sua situação trabalhista baseada em um acordo entre o empregador e o empregado deficiente, que inclui uma modificação ou tecnologia de auxílio necessária para habilitar a pessoa a desempenhar partes essenciais do trabalho.

Alguns portadores de deficiência podem necessitar de mudanças em seu local de trabalho que sejam razoáveis para empregadores providenciarem. Você pode discutir com seu conselheiro de reabilitação quais mudanças você precisa para permanecer empregado.

APÊNDICE B

OUTROS SERVIÇOS DA MRC

Emprego Extensivo: uma situação trabalhista para portadores de deficiências significativas onde a supervisão é oferecida por um provedor da VR.

Assistência Técnica: provedores de serviços, escolas, funcionários de agências públicas, clientes, grupos de defesa e pais podem receber assistência para desenvolver ou obter serviços trabalhistas para portadores de deficiências.

Disseminação de Informações de Recursos: atua como uma casa de liquidações no que se refere a informações sobre o Emprego de Base Comunitária.

DIRETRIZ E PROJETOS DE TODO O ESTADO

Tecnologia assistida - trata-se de um serviço disponível aos clientes qualificados do programa da MRC-VR que requisitem uma avaliação ou equipamento para assistí-los em seu desempenho durante o programa de treinamento para o mercado de trabalho, ou como parte de seu programa de vida independente. O equipamento pode incluir computadores, reabilitação, e tecnologia de assistência para a vida diária e/ou profissional.

Modificação de Veículo - é um serviço para os clientes do Programa de Reabilitação Vocacional da MRC que estejam **prontos** para ingressar no mercado de trabalho. Os clientes geralmente possuem seu próprio furgão o qual a MRC modificará para que eles sejam capazes de entrar e sair do veículo e de serem tanto passageiros quanto motoristas, no caso de terem uma deficiência física.

Modificação Domiciliar - é para os clientes do Programa de Reabilitação Vocacional da MRC e clientes do Programa Servilos de Comunidade que, baseado em suas limitações físicas, necessitem de modificações em suas residências para entrarem e saírem e para terem total acesso ao banheiro.

(Para maiores informações, ligue (617) 204-3855 (Viva-Voz) ou (617) 204-3835 (TDD-Para Surdos/Mudos).)

APÊNDICE C

INVENTÁRIO DA VR

Por favor preencha este questionário e traga o mesmo ou uma cópia com você à sua primeira consulta. Traga também seus relatórios médicos mais recentes onde se documente sua deficiência(s). Muito obrigado!

Nome _____ Data _____

Endereço _____

Telefone _____

Favor indicar se você recebe quaisquer dos benefícios abaixo relacionados:

Medicaid _____ Medicare _____ TAFDC _____

Estampas de comida _____ EAEDC _____

Workers Comp. _____ Blue Cross _____

Outro Seguro ou HMO/PPO _____

Nº do Seguro Social* SSI _____ SSDI _____ Ambos _____

*Caso você receba quaisquer desses benefícios, por favor traga com você tal documentação para sua primeira reunião da VR.

Favor listar abaixo os profissionais que tenham tratado de sua deficiência nos últimos 5 anos:

<u>Nome</u>	<u>Endereço</u>	<u>Telefone</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Quais os efeitos de sua deficiência que tornam difícil para você conseguir ou manter um emprego?

Você está atualmente tomando algum medicamento como resultado de sua deficiência(s)? Se sim, por favor liste-o(s) abaixo:

Você usa uma bengala, prótese, cadeira de rodas, aparelho auditivo ou outro equipamento de assistência? Se sim, por favor especifique:

Alguma vez lhe disseram que você tem Deficiência de Aprendizagem ou Déficit de Atenção e Hiperatividade? Quando? Quem?

Por favor, liste quaisquer outras informações que julgue útil para seu conselheiro em assisti-lo a ingressar no mercado de trabalho.

Abaixo encontram-se listadas as sedes regionais da VR e as cidades e municípios que atendem. Você pode receber serviços de reabilitação vocacional de qualquer sede regional, mesmo se a sede regional escolhida não esteja listada como provedora de serviços para a cidade ou município onde você reside.

Brockton e Região

55 City Hall Plaza
Brockton, MA 02301
(508) 583-1530 (Viva-Voz)
(508) 580-9816 (TDD-Surdos/Mudos)
(508) 427-5788 (FAX)

Abington, Avon, Bridgewater, Brockton, East Bridgewater, Easton, Holbrook,
Rockland, Stoughton, West Bridgewater e Whitman

Brookline e Região

320 Washington Street, 2nd Floor
Brookline, MA 02445
(617) 739-9080 (V) (TDD)
(617) 232-9256 (FAX)

Allston, Brighton, Brookline, Jamaica Plain, Newton e West Roxbury

Cape, Ilhas e Região

77 High School Road Ext.
Hyannis, MA 02601
(508) 862-6600 (V)
(508) 775-6173 (TDD)
(508) 790-4926 (FAX)

Barnstable, Bourndale, Bourne, Brewster, Buzzards Bay, Cataumet, Centerville,
Chatham, Chilmark, Chilton, Cotuit, Dennis, Dennisport, East Sandwich,
Edgartown, Falmouth, Forestdale, Gay Head, Gosnold, Harwich, Hyannis,
Marston Mills, Mashpee, Monument Beach, Nantucket, Oak Bluffs, Orleans,
Osterville, Pocasset, Provincetown, Sagamore, Sandwich, Teaticket, Tisbury,
Truro, Wellfleet, West Barnstable, West Dennis, West Tisbury, Woods Hole e
Yarmouth

Centro de Boston e Região

59 Temple Place, Suite 905
Boston, MA 02111
(617) 357-8137 (V) (TDD)
(617) 482-5576 (FAX)

Back Bay, Beacon Hill, Charlestown, Chelsea, Dorchester, Downtown, East Boston, Kenmore Square, North End, Revere, South Boston, South End, West End e Winthrop

Fall River e Região

170 Pleasant Street
Fall River, MA 02721
(508) 678-9041 (V) (TDD)
(508) 676-2734 (FAX)

Assonet, East Freetown, Fall River, Freetown, Somerset, Swansea e Westport

Fitchburg e Região

76 Summer Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 345-1713 (V) (TDD)
(978) 343-6949 (FAX)

Ashburnham, Ashby, Ayer, Barre, Berlin, Bolton, Clinton, Fitchburg, Gardner, Groton, Hardwick, Harvard, Hubbardston, Lancaster, Leominster, Lunenburg, New Braintree, Oakham, Pepperell, Princeton, Rutland, Shirley, Sterling, Templeton, Townsend, Westminster e Winchendon

Greenfield e Região

238 Main Street
Greenfield, MA 01301
(413) 774-2326 (V) (TDD)
(413) 774-4654 (FAX)

Amherst, Ashfield, Athol, Bernardston, Buckland, Charlemont, Colrain, Conway, Cummington, Deerfield, Erving, Gill, Goshen, Greenfield, Hadley, Hatfield, Hawley, Heath, Leverett, Leydon, Monroe, Montague, New Salem, Northfield, Orange, Pelham, Petersham, Philipston, Plainfield, Rowe, Royalston, Shelburn, Shutesbury, Sunderland, Warwick, Wendall, Whately e Williamsburg

Holyoke e Região

187 High Street
Holyoke, MA 01040
(413) 536-8200 (V) (TDD)
(413) 533-5022 (FAX)

Belchertown, Chesterfield, Chicopee, Easthampton, Granby, Holyoke, Ludlow,
Middlefield, Monson, Northampton, Palmer, South Hadley, Southampton, Ware,
Westhampton, Worthington

Lawrence e Região

One Parker Street
South Lawrence, MA 01843
(978) 685-1731 (V) (TDD)
(978) 975-9907 (FAX)

Amesbury, Andover, Boxford, Byfield, Georgetown, Groveland, Haverhill,
Lawrence, Merrimack, Methuen, Newbury, Newburyport, North Andover,
Rowley, Salisbury e West Newbury

Lowell e Região

325 Chelmsford Street
Lowell, MA 01851
(978) 458-4544 (V) (TDD)
(978) 937-9879 (FAX)

Billerica, Chelmsford, Dracut, Dunstable, Lowell, Tewksbury, Tyngsboro e
Westford

Malden e Região

157 Pleasant Street
Malden, MA 02148
(781) 324-7160 (V) (TDD)
(781) 388-9345 (FAX)

Everett, Malden, Medford, Melrose, North Reading, Reading, Stoneham e
Wakefield

Milford e Região

100 Medway Road
Milford, MA 01757
(508) 792-7750 (V) (TDD)
(508) 634-0746 (FAX)

Bellingham, Blackstone, Douglas, Franklin, Grafton, Hopedale, Medway,
Mendon, Milford, Millbury, Northbridge, Sutton, Upton, Uxbridge e Whitinsville

Natick e Região

251 West Central Street
Natick, MA 01760
(508) 651-7531 (V) (TDD)
(508) 655-8799 (FAX)

Ashland, Dover, Framingham, Holliston, Hopkinton, Hudson, Marlboro, Natick,
Needham, Northborough, Sherbon, Southborough, Sudbury, Wayland, Wellesley,
Westborough e Weston

New Bedford e Região

888 Purchase Street
New Bedford, MA 02740
(508) 993-6255 (V) (TDD)
(508) 979-8554 (FAX)

Acushnet, Buzzards Bay, Dartmouth, Fairhaven, Marion, Mattapoisett, New
Bedford, Onset, Rochester e Wareham

North Adams e Região

85 Main Street
North Adams, MA 01247
(413) 663-5391 (V) (TDD)
(413) 664-7963 (FAX)

Adams, Cheshire, Clarksburg, Florida, Hancock, Lanesborough, New Ashford,
North Adams, Savoy e Williamstown

Pittsfield e Região

6 Clinton Avenue
Pittsfield, MA 01201
(413) 499-2720 (V) (TDD)
(413) 443-4835 (FAX)

Alford, Becket, Egremont, Great Barrington, Hancock, Hinsdale, Lee, Lenox,
Monterey, Mt. Washington, New Marlborough, Otis, Peru, Pittsfield, Richmond,
Sandisfield, Sheffield, Tyringham, West Stockbridge, Washington, Windsor

Plymouth e Região

40 Industrial Pk. Rd., Suite 206
Plymouth, MA 02360
(508) 747-5922 (V) (TDD)
(508) 830-1899 (FAX)

Carver, Duxbury, Halifax, Hanover, Hanson, Kingston, Marshfield, Pembroke,
Plymouth e Plympton

Quincy e Região

275 Hancock Street
North Quincy, MA 02171
(617) 471-1600 (V) (TDD)
(617) 770-1893 (FAX)

Braintree, Cohasset, Hingham, Hull, Milton, Norwell, Quincy, Randolph, Scituate
e Weymouth

Roxbury e Região

40 Dimock Street
Roxbury, MA 02119
(617) 442-5510 (V) (TDD)
(617) 442-5724 (FAX)

Hyde Park, Mattapan, North Dorchester, Roslindale, Roxbury e South End

Salem e Região

45 Congress Street, Building #3
Salem, MA 01970
(978) 745-8085 (V) (TDD)
(978) 745-9063 (FAX)

Beverly, Danvers, Essex, Gloucester, Hamilton, Ipswich, Lynn, Lynnfield,
Manchester, Marblehead, Middleton, Nahant, Peabody, Salem, Saugus,
Swampscot, Topsfield e Wenham

Somerville e Região

5 Middlesex Avenue, 3rd Floor
Somerville, MA 02145
(617) 776-2662 (V) (TDD)
(617) 776-1331 (FAX)

Belmont, Cambridge, Somerville, Waltham, Watertown

Springfield e Região

16 Fort Street
Springfield, MA 01103
(413) 736-7296 (V) (TDD)
(413) 737-5693 (FAX)

Agawam, Blanford, Chester, East Longmeadow, Granville, Hampden,
Huntington, Longmeadow, Montgomery, Russell, Southwick, Springfield,
Tolland, Westfield, West Springfield e Wilbraham

Sturbridge e Região

57 Main Street
Sturbridge, MA 01566
(508) 347-7661 (V) (TDD)
(508) 347-5743 (FAX)

Brimfield, Brookfield, Charlton, Dudley, East Brimfield, East Brookfield,
Holland, North Brookfield, Oxford, Southbridge, Spencer, Sturbridge, Wales,
Warren, Webster e West Brookfield

Taunton e Região

21 Spring Street, Suite 8
Taunton, MA 02780
(508) 823-8141 (V)
(508) 821-3797 (TDD)
(508) 821-3796 (FAX)

Attleboro, Berkley, Dighton, Lakeville, Mansfield, Middleborough, North
Attleboro, Norton, Raynham, Rehoboth, Seekonk e Taunton

Walpole e Região

55 West Street, Suite 3
Walpole, MA 02081
(508) 668-8912 (V) (TDD)
(508) 668-9655 (FAX)

Canton, Dedham, Foxboro, Medfield, Millis, Norfolk, Norwood, Plainville,
Sharon, Walpole, Westwood e Wrentham

Worcester e Região

359 Main Street
Worcester, MA 01608
(508) 754-1757 (V) (TDD)
(508) 799-7576 (FAX)

Auburn, Boylston, Holden, Leicester, Paxton, Shrewsbury, West Boylston e
Worcester

Statewide Employment Services (Serviços Trabalhistas de Todo o Estado)

27 Wormwood Street, Suite 600
Boston, MA 02210
(617) 204-3854 (V)
(617) 204-3834 (TDD)
(617) 727-2793 (FAX)

APÊNDICE E

COMISSÃO DE REABILITAÇÃO DE MASSACHUSETTS SERVIÇOS DE COMUNIDADE

Centros e Serviços de Comunidade- organizações de base comunitária sem fins lucrativos que oferecem uma variedade de serviços tais como informações e encaminhamentos, consulta mútua entre os clientes em reabilitação (peer counseling), treinamento de destrezas e advocacia utilizando um "método de exemplo social" para portadores de todos os tipos de deficiências. Os serviços de IL ajudam os portadores de deficiências a serem o mais independente e auto-suficiente possível dentro de suas famílias e comunidade. Não há restrições quanto a idade ou renda para os serviços "básicos". Para maiores informações, contate o departamento Serviços de Comunidade no (617) 204-3851 or 1-800-223-2559.

Programa de Vida Assistida para Adultos - é um programa de auxílios de coordenação de serviços de base comunitária para permitir que portadores de deficiências físicas severas vivam o mais independentemente possível em suas próprias casas ou apartamentos. A coordenação de serviços oferece somente aqueles auxílios que o indivíduo não pode realizar sem assistência, tais como pagar as contas ou gerenciar assistentes de cuidados pessoais. Para qualificar-se, o indivíduo deve ter uma deficiência física severa acompanhada por outras limitações sensoriais, cognitivas ou emocionais, presença de uma deficiência de mobilidade, ser residente em Massachusetts, habilidade de tolerar os estresses emocionais da vida comunitária e deve ser maior de 18 anos. Para maiores informações, contate o departamento Serviços de Comunidade no (617) 204-3851 or 1-800-223-2559.

Programa de IL ao Completar 22 Anos - é um programa de auxílios e serviços de base comunitária para assistir jovens portadores de deficiências quando estes terminam os serviços de educação especial e entram para os serviços humanos para adultos. Tal processo começa com o desenvolvimento e aprovação de um Plano de Serviço Individual que identifica os serviços necessários, custos e agência responsável pelo indivíduo. O programa de Vida Independente da Comissão de Reabilitação de Massachusetts oferece planejamento e serviços para aqueles indivíduos com deficiências físicas severas acompanhadas de limitações sensoriais, cognitivas ou emocionais que tenham uma deficiência de mobilidade e não se qualificam para serviços transicionais de outras agências da Sede Executiva de Serviços de Saúde Humana. Para maiores informações, contate o departamento Serviços de Comunidade no (617) 204-3851 ou 1-800-223-2559.

Programa de Serviços de IL (também conhecido como serviços Parte B) - um programa de auxílios para indivíduos com deficiências severas que requeram tais auxílios para tornarem-se mais independentes na família e comunidade. Os serviços incluem, mas não se limitam a, modificações domiciliares, modificações de veículos, tecnologia de assistência, etc. O programa da MRC não tem limite de idade e oferece serviços a indivíduos que não se qualifiquem para serviços da Comissão Para os Segos. Há um teste de aptidão financeira para serviços para indivíduos que recebam renda além do SSI. Influxo para serviços e coordenação de serviços é conduzido através de seu Centro de IL local ou o de programa de Serviços de Comunidade no (617) 204-3851.

Programa de Registro Domiciliar

Um programa de informação para portadores de deficiência sobre a disponibilidade de residências acessíveis e de baixo custo na comunidade. O registro MASS ACCESS lista todas as unidades residenciais públicas no estado e identifica se elas estejam vagas além de listar outros aspectos importantes para portadores de deficiências. A informação é atualizada diariamente e pode ser acessada através dos Centros de Vida Independente por todo o estado. Não se cobra nada por esse serviço. Para maiores informações, contate o seu Centro de Serviço da Comunidade IL local ou o no (617) 204-3851 ou 1-800-223-2559.

Programa de Dano Cefálico no Estado (SHIP)

Os funcionários são profissionais experientes que trabalham com indivíduos com danos cerebrais e suas famílias/parceiros para acessar programas, serviços e recursos necessários para a reabilitação e vida comunitária. Candidatos qualificáveis do SHIP (Statewide Head Injury Program) podem ter acesso a uma ampla variedade de programas e serviços conforme disponibilidade de serviços, acessibilidade geográfica e disponibilidade de recursos fiscais. Você pode se qualificar se:

- for residente em Massachusetts, independente da sua idade,
- tiver documentado o dano traumático do cérebro por causa externa,
- tiver como resultado deficiências de comportamento, cognição e/ou funcionamento físico e
- for capaz de participar de serviços de base comunitária.

617-204-3852 (Viva-voz)
617-204-3817 (TDD-Surdos/Mudos)
1-800-223-2559 (chamada grátis)

Programa de Auxílio à Prestação de Cuidados Domiciliares

O Programa de Auxílio à Prestação de Cuidados Domiciliares (HCAP) é um programa financiado pelo estado que oferece serviços de cuidados domésticos para clientes deficientes qualificados que tenham entre 18 e 59 anos e que vivam sós ou com mais uma pessoa deficiente. Os inscritos qualificáveis podem ter filhos menores de 18 anos morando no lar. Os indivíduos devem ser limitados funcionalmente em suas próprias necessidades nutricionais e de meio-ambiente. A assistência de um profissional do lar ajuda tais indivíduos a manterem sua independência na comunidade.

Para receber os serviços do HCAP, os indivíduos devem:

- Ter uma condição debilitante que os impeça de realizar uma ou mais tarefas domésticas.
- Necessitar de auxílio domiciliar para evitar hospitalização ou institucionalização.
- Satisfazer as diretrizes financeiras da MRC-HCAP.
- Estar morando sozinho ou com outro indivíduo deficiente, embora possam ter filhos menores de 18 anos.
- Ter entre 18 e 59 anos de idade.
- Não ser legalmente cegos já que a Comissão para os Cegos de Massachusetts tem seu próprio Programa de Auxílio Domiciliar para portadores de deficiências visuais.

Serviços de Auxílio Domiciliar definem-se como assistência direta com:

Preparação de Refeições, Compras de Supermercado, entrega de Medicamentos, Lavanderia e Prendas Domésticas Leves.

O Auxílio Domiciliar não realiza:

Serviços Pesados, Serviços de Babá, Faxina Pesada, Assistência com Mudança, Gerenciamento Financeiro, Acompanhante Domiciliar, Monitoramento de Medicação ou Assistência Pessoal.

Para maiores informações, por favor contate o Programa de Auxílio Domiciliar no **(617) 204-3853** ou **1-800-223-2559**.

Programa de Serviços de Proteção

Os Serviços de Proteção são oferecidos a portadores de deficiências que tenham sido vítimas de abuso físico, emocional ou sexual, ou de negligência, por um prestador de cuidados. Tais serviços variam de abrigo de emergência para prestação de cuidados e assistência para se obter liminares de proteção, até gerenciamento de caso. Os serviços são oferecidos vinte e quatro horas por dia. Qualquer pessoa que suspeite que um portador de deficiências tenha sido vítima de abuso pode fazer uma denúncia anônima na Linha Direta da Comissão de Proteção aos Portadores de Deficiências no telefone 1-800-426-9009. Os nomes dos indivíduos denunciantes não serão revelados.

SERVIÇOS TRABALHISTAS POR TODO O ESTADO (SES) - O SES administra programas e oferece auxílio para assistir portadores de deficiências mais significativas que não recebam serviços suficientes e podem necessitar de auxílios a longo prazo para obter e manter um emprego de base comunitária significativo, tais como:

Informação: identificação de programas e recursos disponíveis e assistência a indivíduos para obterem serviços necessários para o ingresso no mercado de trabalho.

Coordenação Profissional: assistência em planejar e coordenar recursos que supram as necessidades do indivíduo para que este obtenha e mantenha um emprego.

Emprego de Base Comunitária: uma gama de serviços, incluindo emprego assistido.

APÊNDICE F

Programa da MRC-DDS

O Que é DDS?

DDS significa **Serviços de Determinação de Deficiência**, que é uma programa da MRC encarregada da tarefa de determinar quem se qualifica para o estatus de deficiente e para os benefícios de invalidez tais como Renda de Seguro Suplementar (SSI- Supplemental Security Income), e Seguro de Invalidez pelo Seguro Social (SSDI-Social Security Disability Insurance), de acordo com as diretrizes da Administração do Seguro Social (SSA). Todos os requerimentos relacionados a deficiências direcionados à SSA, tanto para crianças quanto para adultos, são processados pela programa da MRC-DDS.

Quem Faz Tais Determinações em Massachusetts?

Em Massachusetts, todas as Petições, Revisões e Audiências de Invalidez são realizadas pelos Serviços de Determinação de Deficiência da MRC, (DDS). Essa programa tem funcionários especialmente treinados pela SSA, DDS e MRC para oferecer serviços prioritários através de determinações de deficiências pontuais e imparciais.

Informações Gerais e Telefones Importantes

Abaixo encontram-se listados os telefones das sedes administrativas da MRC e outros serviços do estado. Esses números de telefone podem ser acessados por viva-voz (V) ou Aparelho de Comunicação para Surdos/Mudos (TDD).

NÚMEROS DE TELEFONE:

Informações Gerais/Recepção	617-204-3600 (V) 617-204-3868 (TDD)
Serviços Administrativos	617-204-3860 (V) 617-204-3865 (TDD)
Chamada Grátis em MA	1-800-245-6543 (V)
Fax Central	617-727-1354
Diretor da MRC	617-204-3600 (V)
Diretor Administrativo da MRC	617-204-3608 (V)
Vice-Diretor da VR	617-204-3600 (V)
Chamada Grátis da Programa VR	1-800-245-6543 (V)
Vice-Diretor da Serviço da Comunidade	617-204-3850 (V) 617-204-3867 (TDD)
Chamada Grátis da Programa Serviço da Comunidade	1-800-223-2559 (V)
Vice-Diretor dos Serviços de Determinação de Deficiência	617-654-7400 (V/TDD) 1-800-882-2040 (V)
Chamada Grátis da Programa dos DDS	1-800-223-3212 (TDD)
Departamento Jurídico	617-204-3610 (V) 617-204-3816 (TDD)
Atendimento ao Consumidor	617-204-3851 (V) 617-204-3851 (TDD) 1-800-223-2559 (V)
Atendimento ao Consumidor Ombudsman	617-204-3602 (V) 617-204-3603 (V) 617-204-3868 (TDD) 1-800-245-6543 (V)
Serviço de Plantão em Massachusetts	1-800-439-2370 (TDD) 1-800-439-0183 (V)
Website da MRC	WWW.MASS.GOV/MRC

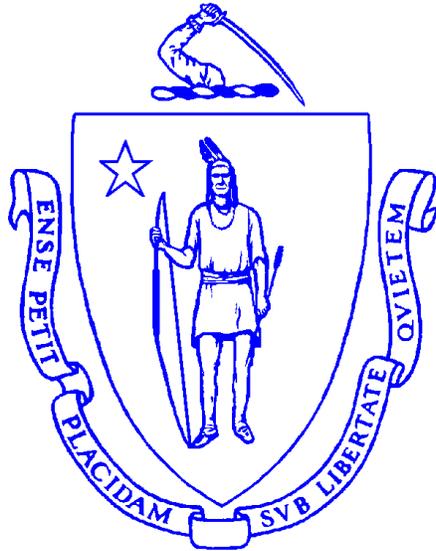


8/01, rev. 6/03

Mitt Romney, Governor

Kerry Healey, Lieutenant Governor

Ronald Preston, Secretary, EOHHS



Elmer C. Bartels, Commissioner
Massachusetts Rehabilitation Commission
27 Wormwood Street, Suite 600
Boston, MA 02210-1616
WWW.MASS.GOV/MRC

PORTUGUESE EDITION